Porównanie tłumaczeń Rzymian 11:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— kto pierwszy dał Jemu, a będzie odpłacone mu?
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Lub kto pierwszy dał Jemu i zostanie odpłacone jemu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lub kto pierwszy dał Jemu, tak by miało mu być odpłacone?*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Lub kto wcześniej dał Jemu, i oddane zostanie w zamian jemu?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Lub kto pierwszy dał Jemu i zostanie odpłacone jemu
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kto zdołał Mu coś podarować, aby liczyć na Jego odpłatę?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lub kto pierwszy mu coś dał, aby otrzymać odpłatę?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albo kto mu co pierwej dał, a będzie mu zasię oddano?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abo kto mu pierwej dał, a będzie mu oddano?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lub kto Go pierwszy obdarował, aby nawzajem otrzymać odpłatę?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Albo któż wpierw dał mu coś, Aby za to otrzymać odpłatę?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Lub kto pierwszy Go obdarował, aby otrzymać zapłatę?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	albo kto dał Mu coś najpierw, aby otrzymać coś w zamian.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Kto Go pierwszy obdarował i na zasadzie należnej wzajemności coś od Niego otrzymał?
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Któż mógłby mu coś dać po to, by domagać się odpłaty?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Albo kto pierwszy Go obdarował, tak iż byłby On jego dłużnikiem?’

[1)] <x>220 41:3</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Або хто дав йому раніше, щоб воно було віддане?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Albo kto Mu dał wcześniej i zostaje mu odwzajemnione?
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Albo "któż dał Mu cokolwiek i zmusił, by to spłacił?".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Albo: ”Kto pierwszy Jemu dał, żeby mu za to trzeba było odpłacić?”
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	I kto Go czymś obdarował, aby oczekiwać czegoś w zamian?